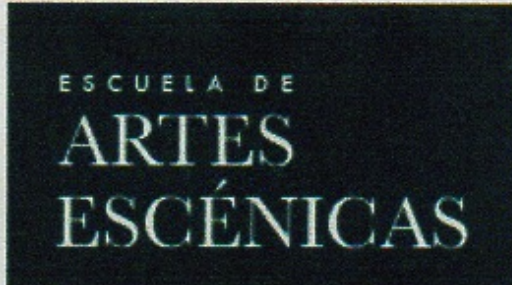


**Universidad Autónoma del Estado de México**  
**Escuela de Artes Escénicas**  
**Licenciatura en Música**



Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

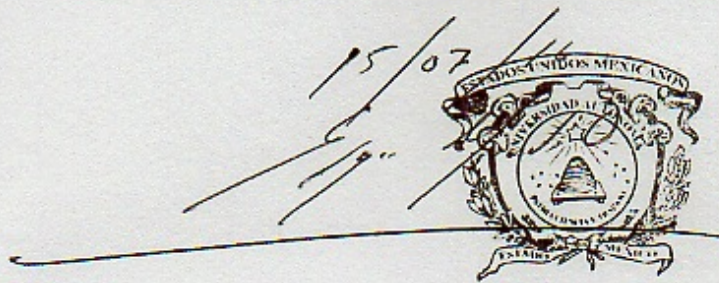
**Elimina la filigrana digital ahora**

Elaboró:

Dra. Tatiana Victorovna Litvinskaya  
Gladkova

Fecha: 28.06.2016

Fecha de  
aprobación \_\_\_\_\_



Escuela de Artes Escénicas



## Índice

	Pág.
I. Datos de identificación	3
II. Presentación del programa de estudios	4
III. Ubicación de la unidad de aprendizaje en el mapa curricular	4

IV. Objetivos de la formación profesional 4

V. Objetivos de la unidad de aprendizaje

VI. Contenido de la unidad de aprendizaje y su organización 7

VII. 9

Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

**Elimina la filigrana digital ahora**



### GUÍA PEDAGÓGICA

#### I. Datos de identificación

Espacio educativo donde se imparte	Facultad de Artes										
Licenciatura	Música										
Unidad de aprendizaje	Fonética de lenguas extranjeras I							Clave	LMU 105		
Carga académica	1	1	2	3							
	Horas teóricas	Horas prácticas	Total de horas	Créditos							
Período escolar en que se ubica	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Seriación	Ninguna					Fonética de lenguas extranjeras II					
	UA Antecedente					UA Consecuente					

Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

**Elimina la filigrana digital ahora**

Formación académica común

Estudios Cinematográficos 2014

Formación académica equivalente

Artes Plásticas 2003





## II. Presentación

La Música tiene un carácter cosmopolita, no reconoce ni fronteras ni límites culturales, nacionales, políticos. El lenguaje musical es universal, por eso en la mayoría de los casos no se traducen las obras que contienen textos verbales ya que la traducción rompe el sistema creativo formal del lenguaje sonoro. Es imposible volverse políglota en el período de los estudios universitarios, pero se puede aprender las bases fonéticas de algunas lenguas más importantes para el especialista en Música.

El Licenciado en Música tiene que manejar la lectura fonética y la escritura en los idiomas más utilizados en el contexto sonoro: el italiano, ya que toda la

terminología profesional se expresa en este idioma; el latín, por ser la lengua oficial de la Iglesia Católica, para la cual se ha escrito una gran cantidad de

Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

**Elimina la filigrana digital ahora**

profundizando sus conocimientos por su propia cuenta.

“Fonética de idiomas extranjeras II” estudia griego y ruso, lenguas que utilizan los caracteres cirílicos en su escritura.

## III. Ubicación de la unidad de aprendizaje en el mapa curricular

Núcleo de formación:

Básico

Área Curricular:

Historia de la Música

Carácter de la UA:

Obligatorio



#### IV. Objetivos de la formación profesional.

##### Objetivos del programa educativo:

Compilar, analizar e intervenir de manera creativa el fenómeno Sonoro Artístico en México y en el mundo.

Proponer a través de las acciones artísticas la política de la inclusión de cada uno de los individuos en el proceso cultural dentro de la sociedad mexicana.

Descartar fronteras artificiales entre la sonoridad clásica y popular, integrando equitativamente las obras de todos estilos y géneros sin excepción o discriminación.

Combinar los avances científicos y tecnológicos en la utilización de las herramientas e instrumentos de ejecución.

Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

**Elimina la filigrana digital ahora**

Proporcionar el bagaje de habilidades curriculares marcadas que avalen el título de Licenciado en Música, adecuado en sus contenidos a los niveles internacionales de enseñanza musical superior.

Dirigir al futuro especialista en términos de bioética, es decir como un individuo que se preocupa por la conservación del entorno cultural como principal factor de supervivencia del género humano en la sociedad globalizada (UNESCO).

Configurar un sentido de identidad y pertenencia a la Licenciatura como a la propia UAEM.

Construir en el estudiante y en el profesor la actitud de agradecimiento hacia la sociedad mexicana que a través de las instituciones públicas, que administran su recurso, invierte en la educación gratuita de su futuro especialista. Por lo tanto el servicio social y las prácticas profesionales se tienen que tomar como actividades centrales e integradoras de la carrera.

Destacar con debido orgullo y respeto la Cultura y el Arte mexicano tanto histórico como contemporáneo sin prejuicios; elevar la calidad de la producción artística, utilizando los conocimientos y las herramientas actualizadas dentro del entorno mundial globalizado.



### **Objetivos del núcleo de formación:**

El núcleo básico promoverá en el alumno el aprendizaje de las bases contextuales, teóricas y filosóficas de sus estudios, la adquisición de una cultura universitaria en las ciencias y las humanidades, y el desarrollo de las capacidades intelectuales indispensables para la preparación y ejercicio profesional, o para diversas situaciones de la vida personal y social.

Este núcleo podrá comprender unidades de aprendizaje comunes entre dos o más estudios profesionales que imparta la Universidad, lo que permitirá que se cursen y acrediten en un plan de estudios y Organismo Académico, Centro Universitario o Dependencia Académica, diferentes al origen de la inscripción del alumno.

Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

**Elimina la filigrana digital ahora**

### **V. Objetivos de la unidad de aprendizaje**

Distinguir reglas de pronunciación en los idiomas más frecuentes en las obras musicales a través de la historia y que utilizan caracteres latinos: latín, italiano, alemán, francés, inglés.

Dominar la transcripción fonética y su simbología profesional. Practicar la pronunciación, audición, lectura y escritura de los idiomas mencionados con las obras reconocidas del repertorio musical mundial, así como los nombres de los personajes importantes de la historia y la terminología musical especializada.



## VI. Contenidos de la unidad de aprendizaje y su organización.

<b>Unidad 1. Sistema fonético del italiano y latín.</b>
<b>Objetivo:</b> Comparar la pronunciación del abecedario en español, en latín y en italiano, poniendo atención especial a las diferencias fonéticas que existen entre el latín e italiano, a pesar que el Vaticano se encuentra dentro de Roma. Leer los términos especializados en italiano y los textos litúrgicos en latín.
<b>1.1. Sistema fonético del italiano y latín.</b>
1.1.1. Análisis comparativo de la fonética del latín, italiano y español.
1.1.2. Lectura y traducción de los términos especializados en italiano.
1.1.3 Lectura de los textos litúrgicos en latín.

Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

**Elimina la filigrana digital ahora**

idiomas español, latín e italiano.		términos musicales, filosóficos, nombres de los personajes históricos relacionados con la cultura romana e italiana.
<b>Tiempo</b>	<b>Tiempo</b>	<b>Tiempo</b>
Semana 1: 3 horas	Semana 2: 3 horas	Semana 3: 3 horas
<b>Escenarios y recursos para el aprendizaje (uso del alumno)</b>		
Salón de clase, ciber espacio, Facebook como plataforma de entregas de trabajos en digital.		
<b>Escenarios</b>	<b>Recursos</b>	

<b>Unidad 2. Sistema internacional de la transcripción fonética.</b>
<b>Objetivo:</b> Examinar el sistema internacional de la transcripción fonética; aprender a manejar los caracteres específicos y fonemas que no existen en el español; revisar y practicar la transcripción fonética en el idioma inglés.



**2.1 Sistema internacional de la transcripción fonética.**

- 2.1.1. Revisión del sistema de la transcripción fonética.
- 2.1.2. Ubicación de los fonemas, que no existen en español y sus transcripciones correspondientes.
- 2.1.3. Práctica de la transcripción fonética en inglés.

**Métodos, estrategias y recursos para la enseñanza.**

Conocer la estructura del sistema fonético internacional, la simbología vigente y su aplicación en la transcripción fonética en el idioma inglés, que es más cercano y conocido para los estudiantes. Acceder a los diccionarios monolingües (Longman, Oxford etc.) donde se maneja la transcripción con la simbología de AFI (Asociación Fonética Internacional). Acceder al sitio [www.oxfordlearnersdictionary.com](http://www.oxfordlearnersdictionary.com) para practicar las habilidades fonéticas del inglés británico y americano.

Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

- 1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
- 2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
- 3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

**Elimina la filigrana digital ahora**

Tiempo	Tiempo	Tiempo
Semana 4: 3 horas	Semanas 5 y 6: 3 horas	Semana 7: 3 horas
<b>Escenarios y recursos para el aprendizaje (uso del alumno)</b>		
Salón de clase, Ciber espacio, Facebook como plataforma de entregas de trabajos en digital.		
<b>Escenarios</b>		<b>Recursos</b>
Salones de clase# 2 y 4, salón de los usos múltiples de la EAE		Libros, cañón , computadora, archivos digitales, películas

**Unidad 3. Sistema fonético del idioma francés.**





**Objetivo:** comparar la pronunciación del abecedario en español y en francés. Practicar la escritura. Aprender a sonorizar los nombres de personajes célebres en la Cultura y las Artes, leer en francés los ejemplos literarios y poéticos. Aprender a acceder a las páginas del internet, escritas en francés.

**3.1. Sistema fonético del idioma francés.**

- 3.1.1. Análisis comparativo de la fonética del idioma francés y del español.
- 3.1.2. Ejercicios de lectura y escritura en francés.
- 3.1.3. Manejo de la lectura y escritura en francés para los fines de la práctica musical.

**Métodos, estrategias y recursos para la enseñanza.**

Realizar un análisis comparativo entre los abecedarios español y francés. Comparar la pronunciación de algunos de las letras y aplicar las reglas fonéticas de su sonorización a la lectura de los términos musicales, nombres de los personajes más destacados de la cultura mundial de origen francés.

Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

- 1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
- 2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
- 3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

**Elimina la filigrana digital ahora**

Tiempo	Tiempo	Tiempo
Semana 8: 3 horas	Semanas 9 y 10: 3 horas	Semana 11: 3 horas
<b>Escenarios y recursos para el aprendizaje (uso del alumno)</b>		
Salón de clase, ciber espacio, Facebook como plataforma de entregas de trabajos en digital.		
<b>Escenarios</b>	<b>Recursos</b>	
Salones de clase# 2 y 4, salón de los usos múltiples de la EAE.	Libros, cañón , computadora, archivos digitales, películas	



**Unidad 4. Sistema fonético de la lengua alemana.**

**Objetivo:** comparar la pronunciación del abecedario en español y en alemán. Practicar la escritura. Aprender a sonorizar los nombres de personajes célebres en la Cultura y las Artes, leer en alemán los ejemplos literarios y poéticos. Aprender a acceder a las páginas del internet, escritas en alemán.

**4.1. Sistema fonético de la lengua alemana.**

- 4.1.1. Análisis comparativo de la fonética de la lengua alemana y española.
- 4.1.2. Ejercicios de lectura y escritura en alemán.
- 4.1.3. Manejo de la lectura y escritura en alemán para los fines de la práctica musical.

**Métodos, estrategias y recursos para la enseñanza.**

Realizar un análisis comparativo entre los abecedarios español y alemán. Comparar la pronunciación de algunos de las letras y aplicar las reglas fonéticas de su sonorización a la escritura. Leer y analizar algunos ejemplos literarios y poéticos destacados de la cultura mundial de origen alemán.

Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

**Elimina la filigrana digital ahora**

		relacionados con la cultura alemana.
<b>Tiempo</b>	<b>Tiempo</b>	<b>Tiempo</b>
Semana 12: 3 horas	Semana 13, 14, 15: 3 horas	Semana 16: 3 horas
<b>Escenarios y recursos para el aprendizaje (uso del alumno)</b>		
Salón de clase, ciber espacio, Facebook como plataforma de entregas de trabajos en digital.		
<b>Escenarios</b>	<b>Recursos</b>	



Salones de clase# 2 y 4, salón de los usos múltiples de la EAE.	Libros, cañón , computadora, archivos digitales, películas
---	--

### VIII. Acervo bibliográfico

**Básica**

Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

**Elimina la filigrana digital ahora**

Ruso para todos. Moscú. (1979). Ed. Russki yazik, Moscú.





	oral	
--	------	--

### VIII. Acervo bibliográfico

#### Básica

Álvarez, S.V. (1995) *Fonética y fonología de la lengua alemana: introducción a la pronunciación y estudio comparativo alemán-español*, Ed. Idiomas, México.

Calero, F. (2010) *Gramática de la Lengua Latina*, UNED, Madrid.

*Italiano para los conservatorios*. (1984)Ed. Ruski yazik, Moscú.

Esta es una filigrana digital para la versión de prueba, regístrate para conseguir la completa.

Ventajas para usuarios registrados:

1. Sin filigranas digitales en los documentos de salida.
2. Sin límites de cantidad de páginas para archivos PDF.
3. Puede trabajar con archivos PDF escaneados vía OCR.

**Elimina la filigrana digital ahora**

**Elaboró**

Dra. Tatiana Victorovna Litvinskaya Gladkova

**Fecha**

28.06.2016

**Fecha de aprobación**

15/07

Escuela de Artes Escénicas